

# 百年回眸——臺北賓館的故事

吳恭全\*

## 壹、展覽緣起

國史館（以下簡稱本館）林館長於2008年7月21日參加總統府月會，會後應總統府葉金川副秘書長邀請，承辦規劃臺北賓館展覽。8月20日赴總統府出席葉副秘書長主持之「臺北賓館開放民眾參觀展場規劃協調會」，會中決議，臺北賓館將逐步開放，由總統府負責經費、國史館承辦臺北賓館展場布置，並擬於臺北賓館二樓以蠟像模擬再現「中日和約」簽約場景。惟「中日和約」簽約場景因當時未留下彩色圖片，其呈現方式改以銅像取代蠟像。臺北賓館的管理單

位為外交部，展覽也由外交部、本館共同承辦。

## 貳、展覽籌備

### 一、臺北賓館展覽先期規劃及研究調查計畫

2008年9月16日，本館召開臺北賓館展覽先期規劃及研究協調會議，在外交部協助下，由本館、國史館臺灣文獻館共同執行「臺北賓館展覽先期規劃及研究調查計畫」，2008年底完成該計畫，其成果如表1：

表1：「臺北賓館展覽先期規劃及研究調查計畫」成果清單

研究單位	名稱	數量	備註
國史館 (修纂處)	臺北賓館展覽先期規劃及研究調查計畫——1950年以來臺北賓館史料調查報告書	29冊	含目錄2冊
國史館 (采集處)	《臺灣日日新報》、《臺灣時報》、總督官邸相關資料光碟片、聯合知識庫與知識贏家等資料庫★	1片 26冊	
國史館臺灣 文獻館	臺北賓館展覽先期規劃及研究調查計畫結案報告書	3冊	含日文翻譯稿2冊
國史館 臺灣文獻館	臺北賓館展覽先期規劃及研究調查計畫成果報告書光碟片（書面內容19冊）	3片	含日文翻譯稿1片
合計	書面資料58冊，光碟片4片		

★《聯合知識庫》、《知識贏家》中有關臺北賓館相關資料蒐集後，並複印乙份，裝訂成52冊。另外，《臺灣日日新報》、《臺灣時報》、《讀賣新聞》、《朝日新聞》……等總督官邸相關日文資料約74萬字，已委外翻譯成中文。

\* 國史館采集處推廣科科长

## 二、臺北賓館展覽的推動

為推動臺北賓館展覽，本館通過「國史館臺北賓館展覽推動委員會設置要點」，並於2009年2月11日召開「臺北賓館展覽推動委員會」會議，展覽名稱為「百年回眸——臺北賓館的故事」，並商討布展的架構方向與表現方式，邀請館內外相關機關與專家學者共同推動執行。

### （一）總統府主辦

### （二）協辦單位

國史館臺灣文獻館典藏豐富的日治時期檔案文獻與文物，於是特別商請提供總督府檔案、總督官邸器物等，與臺北賓館歷史沿革相關的史料、文物。另外，國家圖書館、國立中央圖書館臺灣分館、臺灣大學圖書館提供了日治時期的老照片，豐富了臺北賓館的展覽。

### （三）館內外學者專家

本次展覽亦動員了館內外專家一起來協助，在館內部分，由專精臺灣史與現代史之修纂處人員，進行文案撰擬，並對展覽提供寶貴意見。在館外部分，特別請教主持臺北賓館調查研究的黃俊銘教授、熟悉臺北賓館的林會承教授與楊儒賓教授提供展覽意見與諮詢，並敦



臺北賓館位置及其空間構成（外交部提供）

聘三位教授為臺北賓館展覽顧問。另商請中原大學薛琴教授提供臺北賓館修護照片，亦向楊儒賓教授商借日本親王與臺灣總督墨寶，予以複製後展出。

## 叁、展場規劃

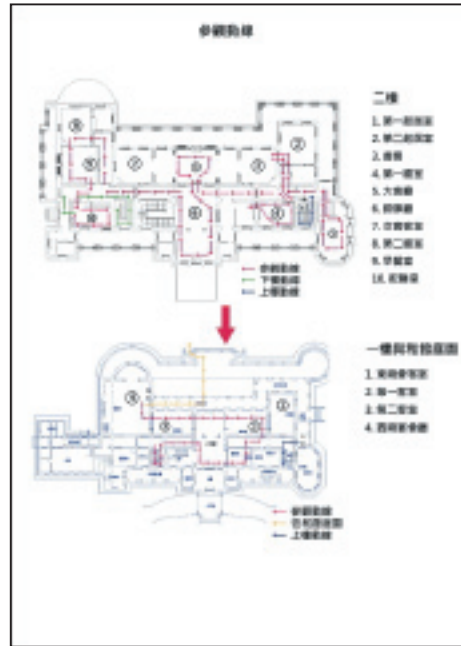
### 一、空間環境

臺北賓館大致可分成六個重要區塊，分別為洋館、和館、前（南）庭園、日式（北）庭園、馬廄、門衛所等。目前民眾的參觀路線是由大門口進入洋館後由東側先上二樓參觀，再由西側的樓梯往下到一樓，參觀洋館後再到

日式庭園與和館參觀（如右圖）。（參觀動線若有異動，以開放日之參觀路線為準）

### 二、展場規劃

臺北賓館的主建築洋館有兩層樓，二樓甚少使用，一樓的用途則很廣，東廂會客室為接待來訪重要貴賓的處所，西廂宴會廳則為國家級宴會場地。為兼顧國家迎賓與古蹟開放參觀兩者之平衡，決定在二樓布展，針對整個臺北賓館做一完整的介紹。每月開放時間則配合總統府每月大開放的日期，定時開放參觀。



「百年回眸——臺北賓館的故事」展覽一、二樓平面圖

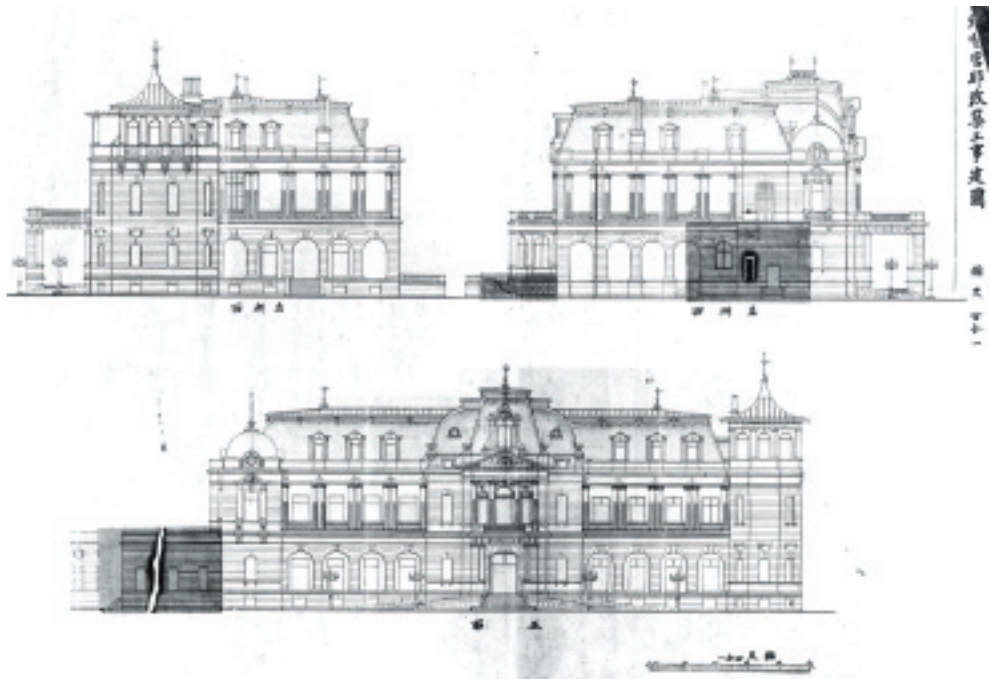
### 三、展覽架構

本館為順利推動臺北賓館展覽，除向三位顧問請益外，並召開「臺北賓館展覽推動委員會」會議，最後確定展覽架構，如表2。

表2：臺北賓館展覽架構表

展示地點	展覽主題	展示方法	備註
第一起居室	1.空間用途介紹 2.裝飾櫃擺放 3.日治時期督官邸的移遷（1895-1901）	1.以解說牌（包含文字及圖片）說明空間用途。 2.總督官邸的移遷以立面展示板說明內容，包含展覽文案文字、圖片等大圖輸出。 3.中間擺放總督官邸裝飾櫃子，布置插花。	1.第一起居室前之走道左側，介紹早期總督官邸的移遷。 2.裝飾櫃下訂製一台座，打開一面，內設鏡子於櫃子下方，以反射出置於上方的飛禽圖案。
第二起居室	空間用途介紹	1.以紅絨區隔，向內延伸。 2.以解說牌（包含文字及圖片）說明空間用途。	

書齋	1.器物擺放 2.親王與總督墨寶	1.以紅絨區隔，向內延伸。 2.擺放大理石桌1座。 3.展示墨寶2幅。	日本北白川宮能久親王與臺灣總督墨寶，業經楊儒賓教授同意並予複製。
第一寢室與化妝室	1.空間用途介紹 2.日治時期的總官邸（1901-1945）	1.以解說牌（包含文字及圖片）說明空間用途。 2.大事記以立面展示板說明內容，包含展覽文案文字、圖片等大圖輸出。	第一寢室與化妝室一同介紹
大客廳	空間用途介紹	以解說牌（包含文字及圖片）說明空間用途。	
銅像廳	1.空間用途介紹 2.中日和約簽約者銅像 3.中日和約的照片、檔案資料與紀錄片、電子書	1.以解說牌（包含文字及圖片）說明空間用途。 2.以斜面展示板說明中日和約內容，包含展覽文案文字檔或圖片檔等大圖輸出。 3.擺放中日和約簽約者五人銅像。 4.放置2台電腦與觸控式螢幕。 5.擺設數位相框，介紹銅像製作過程。	1.放映中日和約的介紹影片。 2.中日和約中、英文電子書之觸控式播放。
婦女客室	空間用途介紹	以解說牌（包含文字及圖片）說明空間用途。	
第二寢室	1.空間用途介紹 2.器物擺放	1.以紅絨區隔，向內延伸。 2.以解說牌（包含文字及圖片）說明空間用途。 3.擺放清代古董傢俱。	
早餐室	1.空間用途介紹 2.漆器擺放	1.以解說牌（包含文字及圖片）說明空間用途。 2.擺放總督官邸使用的漆器。	漆器向國史館臺灣文獻館洽借，使用展覽櫃2座，加設除溼設備。
配膳室	1.空間用途介紹 2.民國時期的臺北賓館（1945迄今） 3.宴客菜單 4.瓷器擺放 5.舊廚櫃展示	1.以解說牌（包含文字及圖片）說明空間用途。 2.以立式展示板說明內容，包含展覽文案文字檔或圖片檔等大圖輸出。 3.擺放督邸之舊廚櫃。 4.展覽櫃內擺放官邸時期的瓷器食具。	1.瓷器向國史館臺灣文獻館洽借，放置時將「台」字外露。使用展覽櫃1座，加裝除溼設備。 2.督邸之舊廚櫃內置放餐具。 3.展出外交部宴客菜單。 4.於配膳室前之走道介紹民國時期的臺北賓館。
和館	1.空間用途介紹 2.總督墨寶 3.開放參觀日在和館布置插花	1.以解說牌（包含文字及圖片）說明空間用途。 2.展示總督墨寶2幅。	1.僅於和館外圍參觀。 2.臺灣總督墨寶業經楊儒賓教授同意並予複製。
庭園	空間用途介紹	以解說牌（包含文字及圖片）說明。	
馬廄	空間用途介紹	以解說牌（包含文字及圖片）說明。	



1913年二代的臺灣總督官邸平面圖

中原大學建築系黃俊銘教授提供

## 肆、展覽內容

本館依示進行「百年回眸——臺北賓館的故事」展覽規劃，將臺北賓館的百年風華娓娓道來，現將二樓展場與和館展出內容簡介如下：

### 一、建築簡介

臺北賓館最令人動容的莫過於它的建築了，所以在介紹其興建緣由時，一定要細說其建築之美。臺北賓館原為臺灣總督官邸，古典秀麗的官邸採新文藝復興樣式設計，於1901年落成。之後於1911年改建，1913年完工，外觀改為巴洛克風格，即為今日的臺北賓館。不論在日治或民國以後都是作為接待國內、

外貴賓及舉行儀典之重要場所，迎賓功能顯著。其外貌華麗壯觀，主建築即為一般通稱之洋館，上有老虎窗、牛眼窗整齊排列在馬薩式屋頂上，正面東邊角塔為尖形頂，正面西邊有小圓頂，整個立面呈現了宏大雄偉與動態活潑的視覺效果。坐北朝南的坐向，四周皆設陽台，並飾以雙立柱與拱圈，搭配景緻宜人的前、後庭園，構成一幅賞心悅目的圖像。進入建築的內部後，其裝飾富麗堂皇，將目光由上而下巡禮一遍，上從天花板線腳、灰泥雕塑到水晶燈飾，無不精美；下自英國維多利亞式磁磚和壁爐、高級櫟木拼花地板，很是氣派，配以花綵垂簾與高級傢俱，塑造成高貴的迎賓廳舍。





和館展示的墨寶與插花擺飾

吳恭全攝

## 二、和館

1920年興建這棟全部採用檜木材質的和式家屋，之後總督隨即遷入居住。與總督官邸洋館間有一木造廊道相通，為總督另一個日式社交與起居生活的空間。和館室內隔間少用固定壁面，只以簡單的日式推拉門作為隔間，並將內部最重要的精華空間配置於面池之側。和館內有一小庭園，利用植栽結合石與水，營造出自然閒逸的品味。和館目前展示的是田健治郎總督的墨寶與日式插花。

## 三、臺北賓館的歷史沿革大事記

從臺灣總督官邸到臺北賓館的沿

革歷史，以大型展板介紹早期總督官邸的移遷（1895-1901）、官邸的新建（1899-1901）、重建（1911-1913）、修繕，與官邸行政、社教、儀式的機能與1945年以後臺北賓館的變遷。

在迎賓功能上，最顯著的是日治時期日本皇族各宮親王來臺灣巡訪，擔任迎賓館。因皇族來訪則象徵著天皇親臨臺灣，所以這時的總督官邸要暫時騰空，好讓皇族與隨從進駐。

目前臺北賓館是1913年重新修建後的總督官邸，其建築外觀與結構都一直維持至今。在21世紀的今天，人們對於舊時代的皇室貴族總是充滿了好奇心，



日治時期的總督官邸展示

吳恭全攝

當時日本皇族來臺的次數頗多，大多入住於總督官邸，包括裕仁皇太子（即日後的昭和天皇）。所以，日治時期的臺北賓館留給我們的是優雅的建築與日本皇室貴族的故事，這也增加了展覽的可看性。

1945年以後，臺北賓館移轉給中華民國，管理單位從臺灣省行政長官公署到臺灣省政府到外交部管理迄今，我們將這段歷史分為八個主題，計有臺北賓館的功能轉變、兩岸交流、政黨活動、美軍協防臺灣與中美斷交、總統就職活動、簽訂國際條約或協定、政宣與影藝活動、招待外國政要等八個單元，將臺北賓館的功能與見證過的歷史，以簡潔

扼要的方式讓參觀者對這棟百年建築有一初步的瞭解。

#### 四、臺北賓館的傢俱

2008年11月25日外交部召開之「臺北賓館庫藏文物整理及展示」會議，外交部將臺北賓館庫房傢俱搬到洋館旁空地做一陳列。12月24日由本館朱副館長前往鑑定篩選，計挑選11組傢俱共17件；並於12月29日由臺北賓館搬運到本館臺北辦公室四樓。其中3件在2009年4月28日開幕典禮後展示，展品說明如下：

##### （一）裝飾櫃



第一起居室展示的裝飾櫃  
尺寸：約146X100X120 (H) 公分 (吳恭全攝)



第二起居室展示的大理石桌面的木桌  
尺寸：約173X101X78 (H) 公分 (吳恭全攝)

來源：根據文物所使用之材質及製作技法研判，可能為日治時期在日本本土製作或將材料運送至臺灣製作，以供總督官邸使用。櫃子可拆解成櫃體、櫃頂蓋、承板及藻井等部位。

概述：裝飾的技法包含了木雕及表面塗裝，多處使用瑠璃銅件作為「緣金具」裝飾。木雕技法包括錦地雕刻、立體雕刻（如鶴）、圓柱雕刻（如菊花紋柱）、鏤雕貼雕等。表面裝飾技法包括木地高蒔繪、透明塗料塗裝等。承板使用了貼箔（櫻木箔片）及鑲嵌技法作裝飾。藻井則使用金箔上膠彩彩繪（箔上繪）技法裝飾、彩繪織品貼飾等。

功能：可能具宗教功能，確實功能尚不確定，有待進一步研究。

此櫃四面的裝飾皆為日本著名之風景景物，包括：「巖島神社」、「嵐山渡月橋」、「日光二荒山神社」及「富士山」；其中巖島神社圖中，有一手

繪印文款識「幸哉」，可能為漆工之名款。

內櫃頂蓋下方有類似傳統建築物中藻井之設計，藻井外圍以漆地貼金，再於金箔層上以膠彩彩繪技法作裝飾。藻井中央有寬13格X縱6格之78方格，方格內貼飾以膠彩技法彩繪之各式圓形狀禽鳥圖紋之金色織品。

## （二）大理石桌面的木桌

概述：文物為一西式木製桌子，桌面鑲大理石板，表面塗料目前為深黑褐色，是後人維護修復所施塗之現代合成漆料。根據文物之風格以及所使用之材質及製作技法研判，可能為日治初期自日本本土製作完成之後運送至臺灣，以供總督官邸使用。主要木材為環孔材闊葉木，可能為日本櫸木。桌面為大理石材質。

功能：可能為書桌，確實功能有待進一步研究。





圖8：配膳室展示的櫥櫃（吳恭全攝）  
尺寸：上櫃約150X64X142（H）公分  
下櫃約150X70X83（H）公分



圖9：「中日和約」換約照片，左為我方代表葉公超，右為日方代表木村四郎七（翻拍自《蔣中正總統檔案》）

### （三）配膳室櫥櫃

概述：文物分為上、下櫃兩個部分，下櫃中央部分較為突出，造型略呈「凸」字型。上方有4個抽屜，下方有4個門扇，門扇內的儲物空間有隔間。上櫃有4扇玻璃門，內部儲物空間有活動式隔間設計。櫥櫃風格為巴洛克式建築裝飾風格，門扇上的帘布目前呈米黃色，現已拆下。主要木材為環孔材闊葉木，可能為日本櫟木。可能為日治初期自日本本土製作完成之後運送至臺灣，以供總督官邸使用。

功能：可能為配膳室用於儲放餐具之櫃子。

製造技術：櫃子結構之製造運用了許多不同的技法，包括榫接、膠黏、釘著、車製、雕刻等技法。裝飾的技法主要為透明漆塗裝。

為模擬當年放置餐具的景況，櫥櫃內目前擺放的餐具為本館自行購置。

### 五、中日和約

「中日和約」全名是「中華民國與日本國間和平條約」，又稱「臺北和約」，其「母約」是「舊金山和約」。1952年4月28日「中日和約」簽訂於現今的臺北賓館，確定臺灣、澎湖為中華民國領土。原本是日本帝國統治臺灣的總督官邸，成為將臺灣從日本手中移交給中華民國的見證。

有關「中日和約」單元的重要展品簡介如下：

#### （一）檔案照片：

1. 「中日和約」蔣中正總統批准書
2. 「中日和約」簽約與換約照片
3. 「中日和約」簽訂的相關照片與檔案
4. 「中日和約」日本天皇批准書
5. 「中日和約」簽訂時的媒體報導
6. 「中日和約」中、英文電子書與紀錄片



「中日和約」簽約者五人銅像（吳恭全攝）

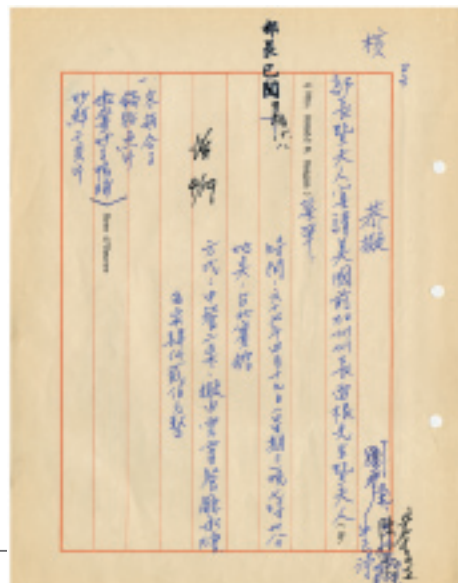
## （二）「中日和約」簽約者五人銅像

1. 為忠實還原中日和約簽約場景，以美國費城制憲群代表銅像為設計靈感，並委託臺藝大雕塑系副教授劉柏村鑄造。在銅像人選方面，依4月28日當時簽約紀錄與8月5日換文紀錄，挑選中日雙方全權代表——我國外交部長葉公超、日本前財相河田烈、負責換文的日方首席團員木村四郎七，以及中華民國副代表胡慶育、外交部亞東司司長汪孝熙等五人為銅像人選。連同簽署時採訪的媒體麥克風計有中國廣播公司、自由中國之聲、臺灣電台、軍中之聲等，並印製簽約者五人小傳與所穿禮服之簡介摺頁，供參觀者索取閱讀。

2. 擺設數位相框，介紹銅像製作過程。

## 六、墨寶

展示日之本北白川宮能久親王與明石元二郎、田健治郎二位總督墨寶，皆



宴請美國前總統雷根之菜單（吳恭全攝）

為楊儒賓教授收藏，業經楊教授同意複製後展出，分別展於書齋與和館。

### 七、外交部宴客菜單

此展示單元展出在臺北賓館宴請外賓的菜單，包括宴請美國前總統雷根、義大利國會議員、教廷大使、印度國會議員、法國媒體等外賓的菜單。展示於配膳室，正好與其空間特性吻合。所展出的菜單包含有中、英、法三種語文，及素食菜單。

### 八、總督官邸的瓷器與漆器

國史館臺灣文獻館提供總督官邸所使用的器具，在早餐室展出的漆器有：九曜紋蒔繪行器、三藤巴紋竹蒔繪梨地水次、九曜紋鐵線蒔繪飯器、九曜紋鐵線蒔繪飯碗、九曜紋鐵線蒔繪湯桶、九曜紋鐵線蒔繪汁椀、九曜紋鐵線蒔繪銚子、九曜紋鐵線蒔腰平椀、九曜紋鐵線



林滿紅館長致詞（張芳聞攝）

蒔腰高盃等。在配膳室展出的瓷器為：湯盅（附蓋）、高腳盤、瓷碟、魚盤、糕點起司架、瓷盤、船形醬汁皿。

### 九、創意加值

臺北賓館開展後將視情形設計與臺北賓館相關之紀念品，將臺北賓館內的元素放入，如壁爐的磁磚與房間的壁飾



配膳室展出總督官邸所使用的瓷器

吳恭全攝

圖樣、建築物外觀，製作成明信片、筆記本、杯子、杯墊、絲巾、手提袋……等。

### 伍、開幕典禮

2009年4月28日當天上午在臺北賓館舉辦「中日和約」簽約者五人銅像揭幕儀式，由馬總統、外交部部長、國史館館長、日本駐臺代表與文化室室長及10位小朋友共15人，一同為銅像揭幕，為整個典禮帶來高潮。在揭幕典禮後，10位小朋友並與總統合唱「我們都是一家人」，將典禮的進行帶到另一個高點，隨後總統參觀銅像與臺北賓館的展覽。

### 陸、結語

臺北賓館前身為總督官邸，且一直具有迎賓館功能，並不對外開放，因此讓人感到帶有一層神秘面紗，目前透過定期開放，讓民眾能一窺此一風華再現的百年建築。

因身為總督官邸之故，在檔案、史料、報紙方面留下不少文字紀錄與相關器物，所以臺北賓館布展是一個開始，藉著日治時期檔案史料的研究與推廣，未來可朝向建立臺北賓館相關檔案文獻報導等資料庫建置，裨益展示、推廣教育、研究、出版，並可開放各界應用。

另一層意義是，在臺北賓館簽訂的「中日和約」，確定臺灣、澎湖為中華民國領土。藉由史實稽憑來充實展覽內涵，更藉由開放參觀，使民眾瞭解國家主權承繼的歷史事實。藉由對臺北賓館歷史的探討、國家定位的認識與建築的研究，吸引更多民眾深入臺北賓館的歷史，並賦予古蹟新的生命。